

Thomas Piketty

财富再分配

INTRODUCTION À LA THÉORIE DE LA REDISTRIBUTION
DES RICHESSES



[法] 托马斯·皮凯蒂 著

郑磊等 译

格致出版社  上海人民出版社

[法] 托马斯·皮凯蒂 著

郑磊等 译

财富再分配

*INTRODUCTION À LA THÉORIE DE LA REDISTRIBUTION
DES RICHESSES*



格致出版社  上海人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

财富再分配/(法)托马斯·皮凯蒂著;
郑磊等译.—上海:格致出版社;上海人民出版社,
2017.3

ISBN 978-7-5432-2701-9

I. ①财… II. ①托… ②郑… III. ①再分配-研究
IV. ①F014.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 288640 号

责任编辑 钱 敏
美术编辑 路 静

财富再分配

[法]托马斯·皮凯蒂 著
郑磊 等译

出 版 世纪出版股份有限公司 格致出版社
世纪出版集团 上海人民出版社
(200001 上海福建中路 193 号 www.ewen.co)



编辑部热线 021-63914988
市场部热线 021-63914081
www.hibooks.cn

发 行 上海世纪出版股份有限公司发行中心

印 刷 常熟新骅印刷有限公司
开 本 890×1240 1/32
印 张 6
插 页 5
字 数 92,000
版 次 2017年3月第1版
印 次 2017年3月第1次印刷

ISBN 978-7-5432-2701-9/F·989

定价:42.00元

序 言

袁志刚(复旦大学经济学院)

本书的作者托马斯·皮凯蒂(Thomas Piketty), 2014年因《21世纪资本论》一书而风靡全球。他本科毕业于巴黎高等师范学院的数学专业。巴黎高师学生是每年通过法国全国激烈的选拔考试产生的精英,“Normalien”,即巴黎高师学生是法国人最为骄傲的一个称呼,高于世界著名大学博士的称谓。1988—1993年,我和皮凯蒂几乎是同时在法国高等社会科学院进行博士研究生阶段的学习。这个被称为 DELTA 的经济研究机构,由法国社会科学高等研究院(EHESS)、巴黎高等师范学院(ENS)和法国国家科学研究中心(CNRS)共建,那里聚集了法国一批著名的经济学家。皮凯蒂的导师(Roger Guesnerie)和我的论文署名导师(Francois Bourguignon)都是法国公共经济学、收入分配领域的

著名学者,当时分别担任 DELTA 的主任和副主任。今天呈现在我们面前的这本《财富再分配》其实就是皮凯蒂在其 1993 年完成的博士论文基础上修改而成的。皮凯蒂博士毕业后到美国麻省理工学院(MIT)教了两年书,他反思到,主流经济学脱离社会大问题的研究道路并不是他的梦想,他还是希望重新回到法国社会科学高等研究院教书。主流经济学追求数学和技术完美的研究方法,对经济学的发展是有意义的,但是这样的研究方法会使经济学的门路越来越小,研究的问题越来越细,沉浸其中不跳出来的话,社会上有些“大问题”会被忽视。作为一个经济学家,皮凯蒂认为首先要关注大问题。经济学是社会科学的一个分支,和历史学、社会学、人类学及政治学是并存的。他从美国回归法国,与法国一批思考大问题的同事相聚,法国社会科学高等研究院有多学科交融的氛围,在那里他继续从事收入分配这个社会大课题的研究。从他当年的博士论文《财富再分配》到《21 世纪资本论》,历时 20 余年。中国曾有“十年磨一剑”的说法,他是“二十年磨一剑”。收入差距、财富再分配始终是他研究问题的主线。

从经济学说史的角度看,谁曾经思考过社会大问题?

第一个是马尔萨斯。他认为,在中世纪以前经济基本没有增

长的原因在于，只要粮食产量有所增长，迅速会被人口的增加所吞没。马尔萨斯的问题就很简单：人口增长是按几何级数增长，而食品是算数级数增长。但是，马尔萨斯没有看到，随着人类的科技发展，人的“口”所消费的东西远远比不上其“手”和“脑”所创造的东西。他更没有想到，200年之后人类碰到最大的增长问题，是人口的减少和老龄化问题的日益严重。

第二个是李嘉图。他想的大问题是，随着技术进步，农业和工业都有了长足发展，马尔萨斯的规律就被打破了。李嘉图的著作是1817年的《政治经济学及赋税原理》，他利用其要素稀缺性原理，担忧土地的稀缺性会导致资本利润、劳动收入等其他生产要素收入中有越来越多的部分被吸收到地租上去。李嘉图的结论是：土地应该被征税。

第三个是马克思。他在马尔萨斯和李嘉图之后意识到，资本的灵魂是追逐剩余价值，随着资本的无限积累，资本产出比不断提高，最后会导致资本的平均利润率下降。马克思从平均利润率的下降中，看到的是技术进步、社会化大生产，总供给的能力越来越大，但在资本私人占有导致的分配格局下，所形成的总需求吸纳不了总供给，这就会不断引发经济危机。如果不打破资本的私

人占有,那么工人的工资若在这样的水平上,资本的回报率就会下降,平均利润也要下降,资本主义的末路就要到来。其实,这次全球金融危机爆发,背后的实质原因是全球经济的非均衡,即全球在当前收入分配之下所形成的总需求无法吸纳总供给。从这个角度看,马克思的理论并没有过时。皮凯蒂认为,后来有一段历史很有意思,技术进步超乎想象,资本的回报或者资本的平均利润率没有下降,二战之后,社会保障等公共政策已有 100 多年的历史。还有一个大的进展,就是随着技术进步、产业转型,人力资本投资重要性提高,于是各国开始普及国民教育。在这个背景下,西方迅速出现了中产阶级,并不断扩张。这些是马克思的时代所没有的现象。随着社会制度、技术、人力资本均有所改进,于是出现了第四个大思想家,库兹涅茨。库兹涅茨观察二战期间和二战以后一直到 1975 年这一段时期,这段时期也被称为“光荣三十年”。库兹涅茨给大家一个美好的未来,当一个国家经济起飞时,会出现收入差距的拉大,但是,不用担心,随着经济的进一步增长,收入差距大到一定程度,自然会从高端下来,这是经济规律。但是半个多世纪后,皮凯蒂考察 18 世纪到 21 世纪人类 300 年的历史,发现库兹涅茨的结论是短暂的。《21 世纪资本论》有

一个非常宏大的历史视角，夯实了 300 年财富和收入分配的数据，并在此基础上揭示了，资本的回报率高于经济增长率，高于劳动收入增长率，收入差距的扩大是必然趋势。财富再分配是人类社会继续前进的必要条件。《21 世纪资本论》的出版和发行是空前成功的，皮凯蒂一举成名。现在我们回过头去看他当年的博士论文《财富再分配》，又会发现什么呢？

财富再分配是公共经济学领域的重要课题，它涉及两类主要问题。一类是自由竞争的市场体系如何达到帕累托最优？达到这样一种最优的前提条件是否存在，如果不存在，公共政策作为的空间何在？比如，因为市场外部性的存在，非充分竞争的存在，即市场失灵情况的存在，市场机制本身无法达到最优的一般均衡状态。这时，公共政策如何干预市场行为，使其满足帕累托最优所要求的条件，使经济达到自由竞争的帕累托最优。另外一类问题是，自由竞争的帕累托最优无视因个人能力差异所带来的收入差距，这类收入差距从宏观经济的角度来看，可能导致宏观经济总供求的非均衡。2008 年全球金融危机之后，世界经济迟迟不能复苏，这与全球收入差距的扩大有关。简单讲，就是在现有全球收入分配基础上所形成的全球总需求吸纳不了全球总供给，全

球产能过剩到处蔓延,不得不借助于量化宽松等货币手段创造需求,来吸收剩余产能。同时,自由竞争的市场均衡有时并不符合政治角度看的公平性和建立在一定价值判断基础上的合理性。2016年英国脱欧和美国总统选举所表现出来的社会分化,再一次说明财富的再分配是何等的重要。因此,从纯粹公平的角度、政治的角度,讨论财富和收入的再分配问题就被提出来了。在本书中,皮凯蒂试图建立一个严密、统一、全新的财富再分配理论研究框架,分析该领域的四大基本问题:在市场机制下,社会不公平,分配与再分配,是如何形成和发展的?促进再分配的最优市场机制和体制是什么?如何确定对社会劳动力和财富的再分配是否公平?政治机制和经济结构如何决定再分配能够有效地进行?本书研究的目的是要揭示四大财富分配与再分配问题的本质,利用市场失灵理论、信息非对称理论、社会选择等理论的最新发展成果,借助统一理论框架探索公平与效率如何在一定的市场机制、政治体制、规范性判断和政策工具之下达到协调、均衡的路径。本书再次显示了皮凯蒂现代经济学和数理经济学的厚实功底,显示了他对经济社会大问题的关注。这些研究成果对他日后在收入分配领域的诸多研究成果具有基础性意义,对于他 20

序 言

年之后发表《21世纪资本论》同样具有基础性意义。希望广大读者读懂《财富再分配》，追寻皮凯蒂的学术之路，理解当今社会的大问题，在全球化时代求解社会进步的对策，走向世界大同，实现人类社会各阶层各群体协调发展的美好未来。

致 谢

这本书是我在 1993 年 7 月在法国社会科学高等研究院 (École des Hautes Études en Sciences Sociales) 提交的博士论文的修订版。这次重新出版,我尝试尽可能在将形式化降低到最小程度的情况下,将我的主要观点表达得更容易理解,同时给出有关再分配问题的更为完整的解释。感谢法国经济科学协会 (Association Française de Science Economique) 对我开展这项工作的鼓励和支持。

我真诚地感谢罗杰·格斯奈里 (Roger Guesnerie)*,他向我灌输了经济学理论,并深入指导了我的论文写作。他教导我如何

* 罗杰·格斯奈里,法国著名经济学家,皮凯蒂的博士生导师,曾任计量经济学会 (Econometrics Society) 主席、法国经济科学学会 (Association Française de Sciences Economiques) 主席和欧洲经济学会主席。现为法兰西学院院士,美国艺术和科学院外籍院士。——译者注

深入思考公共经济学问题,以及认识到在阿罗—德布鲁范式中引入信息不对称的重要性。

在我的论文写作中,重要的一件事是我在伦敦政治经济学院参加了欧洲博士项目。我真诚感谢凯文·罗伯茨(Kevin Roberts),感谢他在伦敦对我工作的指导和有价值的建议。与帕特里克·博尔顿(Patrick Bolton)、奥利弗·哈特(Oliver Hart)和约翰·摩尔(John Moore)的多次交谈,令我在伦敦逗留期间受益匪浅。

在我写作论文期间,还得到了众多人士的建议和支持,他们是托尼·阿特金森(Tony Atkinson)、阿比吉特·班纳吉(Abhijit Banerjee)、弗朗索瓦·布吉尼翁(François Bourguignon)、德鲁·弗登伯格(Drew Fudenberg)、让—米歇尔·格朗蒙(Jean-Michel Grandmont)、埃德·格林(Ed Green)、艾伦·基尔曼(Alan Kirman)、塞尔日—克里斯托夫·科尔姆(Serge-Christophe Kolm)、让—雅克·拉丰(Jean-Jacques Laffont)、米歇尔·勒布雷顿(Michel Le Breton)、埃里克·马斯金(Eric Maskin)、埃尔韦·穆兰(Hervé Moulin)、托马斯·菲利普森(Tomas Philipson)、皮埃尔·皮卡尔(Pierre Picard)、吉姆·波特巴(Jim Poterba)、戴维·斯佩克特(David Spector)、乔斯—沙因克曼(José Scheinkman)、阿

致 谢

玛蒂亚·森(Amartya Sen)、让·梯若尔(Jean Tirole)、威廉·汤姆森(William Thomson),在此一并感谢。

我特别感谢菲利普·阿吉翁(Philippe Aghion),他的想象力、热情和友谊,不断促进着我们的共同研究。

我同样感谢那些参加了在鲁文、特拉维夫、莫斯科、都柏林、巴黎、麻省理工学院、伦敦政治经济学院、芝加哥大学、哈佛大学、布里斯托大学、马赛大学、图卢兹大学举办的关于本人论文的研讨会的各位朋友。

感谢法国高等师范学院、伦敦政治经济学院和 DELTA 研究机构*,让我在论文写作过程中受益匪浅。我还要感谢我在麻省理工学院的那些新同事,那里令人奋发的氛围激励我完成了本书的写作,特别要感谢达龙·阿西莫格鲁(Daron Acemoglu)、阿比吉特·班纳吉、罗兰·贝纳布(Roland Benabou)、奥利弗·布兰查德(Oliver Blanchard)、彼得·戴蒙德(Peter Diamond)、迈克·克雷默(Mike Kremer)、马修·雷宾(Matthew Rabin)和隆斯·史密斯(Lones Smith)。

* 由法国社会科学高等研究院(EHESS)、巴黎高等师范学院(ENS)和法国国家科学研究中心(CNRS)共建的研究机构。——译者注

目 录

序言 / 1

致谢 / 1

0 绪论 / 1

0.1 引言 / 1

0.2 分配问题与不平等 / 4

0.3 再分配的制度问题 / 7

0.4 再分配的规范性分析 / 12

0.5 再分配的政策问题 / 16

第一部分 可行的再分配

1 再分配与信息 I :道德风险 / 31

1.1 模型与定义 / 31

1.2 可行再分配与公共信息 / 34

1.3 有私人信息的再分配 / 37

1.4 动态问题 / 41

- 2 再分配与信息Ⅱ:逆向选择 / 46
 - 2.1 模型和定义 / 46
 - 2.2 公开信息下的可行再分配 / 47
 - 2.3 基于私人信息的可行再分配与传统税收 / 49
 - 2.4 基于私人信息和一般税收的可行再分配 / 55
 - 2.5 动态问题 / 61

- 3 存在公平的再分配 / 66
 - 3.1 公平再分配与罗尔斯优化 / 66
 - 3.2 公平再分配与最大程度的自由 / 69
 - 3.3 难点 / 74

第二部分 再分配的集体选择

- 4 再分配与多数规则 / 81
 - 4.1 再分配与中间选民理论 / 81
 - 4.2 再分配的一般模型与投票 / 86
 - 4.3 多数均衡的存在性 / 91

- 5 保守主义与动态分配共识 / 102
 - 5.1 投票的动态博弈 / 102
 - 5.2 稳定状态的存在性 / 106
 - 5.3 稳定再分配集合 / 113
 - 5.4 关于正义的民主理论 / 117

- 6 公平再分配与社会流动性 / 123
 - 6.1 社会流动性与再分配模型 / 123
 - 6.2 了解社会流动的条件 / 127
 - 6.3 稳定状态下的政治态度 / 132
 - 6.4 稳定状态的规范分析 / 141

- 7 为何要进行再分配? / 149
 - 7.1 正义初探 / 149
 - 7.2 再分配与帕累托最优 / 152

- 参考文献 / 157
- 译后记 / 167

绪 论

0.1 引 言

财富再分配理论是公共经济学的的一个理论分支。本书旨在建立一个严密统一的新的财富再分配理论研究框架。

公共干预主要针对经济生活和物质生活。公共经济理论则以公共干预的方式、影响和时机作为主要的研究方向。而财富再分配理论仅仅是公共干预理论的一部分。在当代经济理论的框架下^①，公共干预通常分为两类：帕累托优化状态有可能因为某种条件的破坏而未实现，这将影响到市场均衡^②，而公共干预的目的之一，就是要纠正有可能出现的帕累托次优状态；有时候，自由放任的经济政策导致的市场均衡可能符合帕累托优化原则，但是公共权力却更倾向于使用另一种不符合最优原则的分配方法，